

HIRSCHFELDER LANDBOTE



**Amtliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Hirschfeld mit den
Ortsteilen Niedererinitz und Voigtsgrün**



Jahrgang 2008

Erscheinungstermin: 30.09.2008

Ausgabe Monat Oktober

*Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag
im Oktober 2008*

Hirschfeld

01.10.	Herr Helmut Schürer	zum 70.
01.10.	Frau Helga Wappler	zum 70.
04.10.	Herr Wilfried Flechsig	zum 70.
08.10.	Frau Ursula Baumann	zum 74.
08.10.	Herr Siegfried Reißig	zum 74.
08.10.	Herr Klaus Leistner	zum 72.
21.10.	Frau Irma Becher	zum 81.
27.10.	Frau Liane Herberg	zum 76.
30.10.	Herr Siegfried Döhler	zum 80.

Niedererinitz

06.10.	Frau Käthe Riedel	zum 73.
07.10.	Frau Ida Knoblauch	zum 78.
09.10.	Frau Hildegard Hirsch	zum 84.
19.10.	Herr Günther Annuß	zum 74.
28.10.	Frau Susanne Dietel	zum 75.
30.10.	Frau Elfriede Fichtelmann	zum 86.

*Der Bürgermeister gratuliert allen Jubilaren herzlich und wünscht
weiterhin viel Glück und beste Gesundheit.*



Einladung zum Herbsttanz

Wir laden ein zum Hirschfelder Herbsttanz mit der

Gruppe Slogan aus Falkenstein

Am Samstag, dem 11. Oktober 2008

im Bürgerhaus Weißer Hirsch in Hirschfeld

Beginn: 20.00 Uhr Einlass: ab 19.00 Uhr



*Kartenvorverkauf: ab 30.09.2008 im Gemeindeamt Hirschfeld während den Öffnungszeiten und
in der EBRU-Verkaufsstelle nebenan.*

Eintritt: 5,00 Euro im Vorverkauf und 6,00 Euro Abendkasse

Für das leibliche Wohl unserer Gäste sorgen die Mitglieder des Feuerwehrvereins Hirschfeld e.V.

Wir hoffen auf zahlreiche Besucher und einen vollen Saal!

Feuerwehrverein Hirschfeld e.V.

Amtlicher Teil

Bekanntmachung

Beschlüsse der GR- Sitzung vom 16.09.2008

Beschluss- Nr. 51/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die Beschaffung eines Transporters für den Tierpark Hirschfeld bei der Fa. Kiessling zum Angebotspreis von 26.196,67 € brutto als wirtschaftlich günstigsten Anbieter.

Beschluss- Nr. 52/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) die außerplanmäßige Ausgabe für die Beschaffung von 2 Spielerecken für den Sportplatz Hirschfeld in Höhe von 3.400,00 € in Haushaltsstelle 2.5620.9350 einzustellen. Die Finanzierung dieses Betrages erfolgt aus zusätzlichen Gewerbesteuererinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030.

BEKANNTMACHUNG

der Landesdirektion Chemnitz über Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen Gemarkungen Trünzig, Königswalde und Hirschfeld Vom 10. September 2008

Die Landesdirektion Chemnitz gibt bekannt, dass die Staatliche Betriebsgesellschaft für Umwelt und Landwirtschaft, Dresdner Straße 78 C, 01445 Radebeul für den Freistaat Sachsen, Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 93 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407, 2418) geändert worden ist, gestellt hat.

Die Anträge umfassen:

14-3043/2/1771 – die bestehende Grundwassermessstelle Trünzig, BWH einschließlich Zuwegung in der Gemarkung Trünzig – Flurstück 6/2,

14-3043/2/1772 – die bestehende Grundwassermessstelle Königswalde einschließlich Zuwegung in der Gemarkung Königswalde – Flurstück 345/1,

14-3043/2/1773 – die bestehende Grundwassermessstelle Hirschfeld, Q 1956 einschließlich Zuwegung in der Gemarkung Hirschfeld – Flurstücke 116/7 und 113/1.

Die von den Anlagen betroffenen Grundstückseigentümer der Gemeinde Langenbernsdorf (Gemarkung Trünzig), der Gemeinde Königswalde (Gemarkung Königswalde) und der Gemeinde Hirschfeld (Gemarkung Hirschfeld) können die eingereichten Anträge sowie die beigefügten Unterlagen in der Zeit vom

Montag, dem 13. Oktober 2008 bis Montag, dem 10. November 2008,

während der Zeiten (montags bis donnerstags zwischen 8.30 Uhr und 11.30 Uhr sowie zwischen 12.30 Uhr und 15.00 Uhr, freitags zwischen 8.30 Uhr und 11.30 Uhr) in der Landesdirektion Chemnitz, Alchemnitz Str. 41, 09120 Chemnitz, Zimmer 159, einsehen.

Die Landesdirektion Chemnitz erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der gesetzlich festgelegten Frist (§ 9 Abs. 4 GBBerG i.V.m. § 7 Abs. 4 und 5 Sachenrechts-Durchführungsverordnung - Sachen-DV).

Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen:

Gemäß § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkt persönliche Dienstbarkeit für alle am 2. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungen einschließlich aller dazugehörigen Anlagen und Anlagen der Wasserversorgung und -entsorgung entstanden.

Die durch Gesetz entstandene beschränkt persönliche Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990. Alle danach eingetretenen Veränderungen müssen durch einen zivilrechtlichen Vertrag zwischen den Versorgungsunternehmen und dem Grundstückseigentümer geklärt werden.

Dadurch, dass die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch **nicht** damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundbuches erteilt wird.

Ein **zulässiger Widerspruch** kann nur darauf gerichtet sein, dass die von dem antragstellenden Unternehmen dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von einer Leitung betroffen ist, oder in anderer Weise, als von dem Unternehmen dargestellt, betroffen ist.

Wir möchten Sie daher bitten, nur in begründeten Fällen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen.

Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Chemnitz, unter der vorbezeichneten Adresse, bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden. Entsprechende Formulare liegen im Auslegungszimmer (Zimmer 159) bereit.

Chemnitz, den 10. September 2008

Landesdirektion Chemnitz
gez. Stange
Stellvertretende Referatsleiterin

Aktuelles

Abholtermine

• Gelbe Tonne

Die Abholung erfolgt 2008 im gesamten Gemeindegebiet: in der geraden Kalenderwoche am Sa. 04.10., Fr. 17.10. und Sa. 01.11.

• Blaue Tonne

Die Abholung erfolgt 2008 im gesamte Gemeindegebiet: donnerstags in der ungeraden Woche am 09.10. und 23.10.

• Restmülltonne

In Hirschfeld und Voigtsgrün, donnerstags in der ungeraden Woche am 09.10. und 23.10.

In Niedercrinitz, dienstags in ungeraden Kalenderwochen am 07.10. und 21.10.

Ausnahmen

Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.

Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf), hier erfolgt die Leerung der **Restmülltonne** mittwochs in geraden Kalenderwochen, d.h. am 01.10., 15.10. und 29.10..

Achtung! Sollte Ihre Mülltonne für den anfallenden Restmüll nicht ausreichen, so besteht die Möglichkeit, in der Gemeindeverwaltung zusätzlich Müllsäcke für Restmüll zu kaufen. Ein Müllsack kostet 3,00 € und kann neben der Tonne zur Entsorgung mit abgestellt werden, damit entfällt eine weitere Entsorgungsgebühr.

Termine

Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Während der Bauphase an der Talstraße ist der Bürgermeister immer dienstags, nach der Baubesprechung ab ca. 15:00 Uhr zu sprechen. Wir bitten um telefonische Terminabsprache..

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 14.10.2008 um 19:30 Uhr im Gemeinderaum Niedercrinitz statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Sonstiges

Rentnernachmittag Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 14.10.2008, 14 Uhr** im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.

Liane Herberg und Gretel Talke

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 21.10.2008, 14 Uhr** statt.

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: dienstags ab 15.00 Uhr

Krabbelvormittage

Kindergarten "Schmetterling"

in Hirschfeld informiert: entfällt im Monat Oktober



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am 06.10.2008 von 9.30 bis 10.30 Uhr in der KITA Niedercrinitz statt.

Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Wohnungs-Anzeige

Ab 01.10.2008 ist in der Talstraße 69 in Niedercrinitz eine kommunale 2-Raum-Wohnung (52,4 m²) im Erdgeschoss links zu vermieten.

Interessenten melden sich bitte in der Gemeinde Hirschfeld bei Frau Eißmann 037607/5209 oder in der Stadtverwaltung Kirchberg bei Frau Schürer 037602/83170.

Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am **Mittwoch, dem 08.10.2008** und am **Mittwoch, dem 22.10.2008** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.



Sabine Zeisbrich

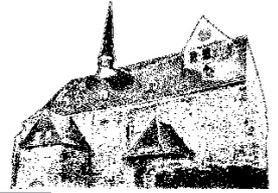
Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	05.10.08	9.00 Uhr	Kirchweih- Festgottesdienst (Pfr. Jungnickel)
Sonntag,	12.10.08	9.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Zimmermann)
Sonntag,	19.10.08	10.15 Uhr	Gottesdienst (Pfr. Jungnickel)
Sonntag,	26.10.08	9.00 Uhr	Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl in Wolfersgrün (Pfr. i. R. Friedemann)

Freitag- Reformationstag
31.10.08 9.30 Uhr Festgottesdienst (Pfr. i. R. Röbert)

Kindergottesdienst immer während der Hauptgottesdienste.



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	05.10.08	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst
Sonntag,	12.10.08	9.00 Uhr	Gottesdienst (evtl. gestaltet von der Jungen Gemeinde)
Samstag,	18.10.08	17.00 Uhr	musikalische Vesper- Kammermusik in Wilkau- Haßlau
Sonntag,	19.10.08	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst
Sonntag,	26.10.08	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst mit Taufe
Freitag,	31.10.08	9.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst in Culitzsch

Jeden Mittwoch 9.30 Uhr Morgenandacht im Diakonat

Frauentag in Niedercrinitz mit Culitzsch: 2008, 14.00 Uhr



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Sonntags um 9.00 Uhr und mittwochs um 17.00 Uhr Hl. Messe

Immer am 2. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am 12. Oktober 2008 außer am 22.10.08

Außerdem am:

Freitag,	03.10.08	17.00 Uhr	Hl. Messe am Herz- Jesu- Freitag
Freitag,	10.10.08	18.30 Uhr	PGR- Sitzung
Dienstag,	14.10.08	10.00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E- Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Dienstplan Ffw Niedercrinitz

Freitag,	03.10.08		Grenzlandpokal der FW Mannichswalde (Abfahrt wird noch bekannt gegeben)
Samstag,	11.10.08		Ausfahrt der Ehrenabteilung und Gäste
Dienstag,	14.10.08	18.00 Uhr	Überprüfung der Wasserentnahmestellen im Ortsbereich Niedercrinitz
Sonntag,	19.10.08	9.00 Uhr	Depot Niedercrinitz PA- Trägersausbildung innerhalb der Wehr als 2. Fortbildung 2008 mit Protokoll
Dienstag,	21.10.08	17.30 Uhr	FW Depot Hartenstein Sprechfunkausbildung für den Kam. C. Tuffner
Freitag,	24.10.08	18.00 Uhr	Gerätehaus Kirchberg Kettensägenführertraining
Donnerstag,	30.10.08		Sport auf der Kegelbahn in Hirschfeld (Abfahrt Wendeschleife Niedercrinitz)

A. Karpe
OWL Niedercrinitz

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse - Herren:

Freitag	03.10.	13.00 Uhr	SG 48 Schönfels 2	-	1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94
Sonntag	12.10.	15.00 Uhr	1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94	-	FC Sachsen Steinpleis Werdau 2
Sonntag	19.10.	13.00 Uhr	SG Motor Thurm 2	-	1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94
Sonntag	26.10.	15.00 Uhr	1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94	-	LSV Thierfeld 1990

D-Junioren

Samstag	11.10.	10:30 Uhr	SpG WG Hirschfeld/Ebersbrunn	-	FC Crimmitschau 2
Samstag	18.10.	10:30 Uhr	SV Cainsdorf	-	SpG WG Hirschfeld/Ebersbrunn



Erfolge der „Hundertjährigen“

Nach mehreren Jahren der Abstinenz nahmen in diesem Jahr wieder 2 Herren- Mannschaften der Sektion Federball des Hirschfelder Sportvereins am „Turnier der Hundertjährigen“ des Kreises Zwickau teil.

Teilnahmeberechtigt sind jeweils 2 Spieler pro Mannschaft, deren Alter zusammen die 100 Jahre übersteigt. Wie in vielen anderen Sportarten werden auch die aktiven Federballer immer älter, so dass wir in diesem Jahr 2 Teams melden konnten.

Am Turnier, das diesjährig vom Sportverein Crimmitschau am 13. September organisiert wurde, nahmen 8 Mannschaften von 5 Vereinen teil und unsere Vertreter waren dabei recht erfolgreich: Die Sportfreunde Kai- Uwe Dörfelt und Dr. Peter Schlesinger, mit 68 Jahren der älteste Teilnehmer am Turnier, belegten den 2. Platz und die Sportfreunde Harald Martin und Andreas Rhein wurden Vierte.

Dazu unseren herzlichen Glückwunsch!

Sektion Federball des SV Hirschfeld

8. Hirschfelder Minigolfturnier



ab 13.00 Uhr stehen 18 Bahnen
zum sportlichen Wettstreit in drei
Startklassen zur Verfügung

Gespielt wird bis ca. 16.00 Uhr und die Siegerehrung
wollen wir um 17.00 Uhr vornehmen.

Gewertet wird nach:

- Damen
- Herren
- Kinder

Hauptgewinn:
1 Minigolfset (Schläger,
Bälle, Tasche) oder
1 Wollschwein

Musik, Imbiss und Getränke sind vorhanden,
Gute Laune und Siegeswille müssen mitgebracht werden!



Am Sonntag, dem 12. Oktober fängt ein neuer Tanzkurs
mit dem Tanzsportclub „Silberschwan“ Zwickau e. V. an.
Der Kurs findet immer wöchentlich am Sonntag im
Bürgerhaus „Weißer Hirsch“ statt.

Beginn ist an diesem Tag um 18.30 Uhr.

Es werden noch tanzbegeisterte Paare gesucht. Eine
Vor Anmeldung bei Frau Eißmann im Gemeindeamt wäre
wünschenswert.

Weihnachtsbäume gesucht!

Für die Vorweihnachtszeit werden noch geeignete
Weihnachtsbäume für unsere Gemeinde-Einrichtungen
und eine extra große Blaufichte für unseren Dorfplatz
gesucht

Soweit gewollt und möglich, werden die Bäume von
unserer Feuerwehr gefällt und abtransportiert.

Angebote richten Sie bitte an die Gemeinde Hirschfeld,
Frau Eißmann Tel. 037607/5209 oder auch mündlich an
Herrn Schlesiger.

Sozialstation Obercrinitz und Altenbetreutes Wohnen

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg
Tel.: 037462/284-0 Fax: 284-112



Altengerechte Wohnungen, auch mit Pflegestufe,
in Obercrinitz und Kirchberg. Unsere Betreuten

können bis zu ihrem Lebensende in ihrer
gewohnten Umgebung bleiben und werden von
qualifizierten Personal - rund um die Uhr -

Blutspendetermin

Montag, 27.10. von 16.00- 19.00 Uhr
im FW- Gerätehaus der FFW
Hirschfeld, Hauptstraße 44

**Noch im Monat Oktober exklusiv für
Blutspender: Uhr oder Teddy
Als kleines Dankeschön!**



Für Ihre Blutspende danken wir Ihnen im Namen der
Patienten ganz herzlich.

Ausweichtermine finden Sie unter www.blutspende-ost.de
oder 0800 1194911.

Neu auf unserer Internetseite: Blutspende- Videolounge:
Videodokumentation rund um das Blutspenden.

DRK- Blutspendedienst

Nachtrag zu

Erfolgreich 1. Clubfest gefeiert!

Wir sagen Danke!

Positiv wurden wir von der Unterstützung für unser 1.
Clubfest überrascht,

durch diesen Rückhalt wurde ein von Jung und Alt gut
besuchter Abend ermöglicht.

Auf diesem Weg möchten Wir uns herzlich bei allen
Sponsoren, Helfern und dem Bürgermeister bedanken.

Jugendclub Hirschfeld

Lebensweisheiten

Erde, die uns dies gebracht,
Sonne, die es reif gemacht.

Liebe Sonne. Liebe Erde, euer nie vergessen werde.

Christian Morgenstern

Hunderte Besucher beim Tag des offenen Denkmals im Wasserturm Oberplanitz

Über 700 Interessierte nutzten den gestrigen Tag des offenen Denkmals und besichtigten den Wasserturm in Oberplanitz.

Von oben, aus 33 m Höhe, bot sich den Besuchern ein toller Blick in die Ferne. Im Inneren des Turmes erfuhr man mehr über die Wasserversorgung der Region. Die Wasserwerke Zwickau öffnen regelmäßig den Wasserturm Oberplanitz, um Neugierigen einen Blick in den und vom Wasserturm zu ermöglichen.

Ihre Wasserwerke Zwickau
15.09.2008

Mit der Region auf einer Welle.



Gelungene Eröffnung der Ortsumgehung Hirschfeld um Zuge der Staatsstraße 282



Dr. Hartmut Mangold, Staatssekretär im Sächsischen Ministerium für Wirtschaft und Arbeit, hielt die Ansprache zur Übergabe.

Anschließend sprachen die Landtagsabgeordnete Kerstin Nicolaus und



Alpakas aus dem Tierpark beobachtet.

Nachdem das kleine Volksfest in den Nachmittagsstunden seinen Ausklang fand, haben Mitarbeiter des Straßenbauamtes letzte Vorbereitungen für die Verkehrsfreigabe getroffen und noch vor 18 Uhr konnten die ersten Autos den neuen Abschnitt passieren.

Bei bestem "Kaiser-Wetter" trafen sich am 11. September um 12 Uhr offizielle und interessierte Gäste zur Freigabe der Ortsumgehung Hirschfeld.

An der neuen Kreuzung mit der Rottmannsdorfer Straße hatte das Straßenbauamt Zwickau das Rednerpult und Festzelt aufstellen lassen.

Dietmar Pietsch, Referatsleiter im Referat Straßenbau im Sächsischen Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit begrüßte die Gäste und übergab zum kulturellen Auftakt an den Chor unserer Grundschule, der unter Leitung von Frau Hendl die richtige Einstimmung brachte.



Bürgermeister Rainer Pampel ihre Grußworte.

Durch alle Redner wurde die Wichtigkeit der Ortsumgehung für die wirtschaftliche Entwicklung der Region und auch für die Verkehrsberuhigung in der Ortslage Hirschfeld hervorgehoben.

Mit dem Wunsch auf einen unfallfreien Betrieb der neuen Ortsumgehung wurde das weiß-grüne Band von Dr. Hartmut Mangold, Kerstin Nicolaus, Rainer Pampel und Alt-Landrat Christian Otto durchschnitten.

Viele Bürger aus Hirschfeld und Umgebung haben anschließend die Chance genutzt, den neuen Straßenabschnitt zu erkunden. Dazu gab es vielfältige Möglichkeiten: mit dem Horch 850 von Frank Riedel aus Niedercrinitz, dem Erlebnisoldtimer aus Lichtentanne oder der Pony-Kutsche aus unserem Tierpark, und wer sich ganz viel Zeit genommen hat, der konnte das auch "per Pedes" tun und wurden von den



Holz braucht Schutz

HERGL®

08107 Kirchberg

Lieboldstr. 16

www.hergl-kirchberg.de • Tel. 037602 / 6 62 75

GORI 40

HOLZSCHUTZLASUR 2 IN 1
- Die Tiefenwirksame -

DYRUP



Dekorative Holzlasur und tiefenwirksamer Bläueschutz in einem Produkt.

- Dekorativ und Wetterbeständig
- Hoher UV-Schutz
- Offenporig und feuchtigkeitsregulierend

Preis pro Liter ab **5,39 €**

Da stimmen Qualität und Preis.

Aktuelle Informationen aus den Schulen

Anmeldung der Schulanfänger 2009 In der Grundschule Hirschfeld

Die Anmeldung der Schulanfänger für das Jahr 2009 findet am

**Mittwoch, dem 8. Oktober 2008,
von 13 Uhr bis 17 Uhr**

im Sekretariat der Grundschule statt.

Angemeldet werden die Kinder, die im Zeitraum vom 1.7.2002 bis 30.6.2003 geboren sind. Auch die künftigen Schulanfänger sind zur Anmeldung herzlich willkommen.



*Koppisch
Schulleiterin*

Ein "farbenfroher" Start ins neue Schuljahr an der Grundschule Hirschfeld

voller Freude konnten wir Schüler und Lehrer unsere renovierten Klassenzimmer am 25.8.2008 mit Leben füllen.

Wir möchten uns bei allen Beteiligten für ihren Einsatz herzlich bedanken:

- der Gemeinde Hirschfeld mit unserem Bürgermeister Herrn Pampel
- dem Bauleiter Herrn Reichelt
- dem Malermeister Morgner
- der Tischlerei Neumärker
- den technischen Mitarbeitern unter Leitung unseres Hausmeisters Herrn Schlesiger und allen Lehrern.

In unseren Räumen fühlen wir uns richtig wohl und das Lernen gelingt uns noch besser.

*Birgit Koppisch
Schulleiterin*



Ab Anfang Oktober werden die Schüler der Grundschule Hirschfeld ihre selbstgefertigten Herbstgestecke im Blockhaus des Tierparks ausstellen, während der Öffnungszeiten des Tierparks können diese dort bewundert werden.

Grundschule Hirschfeld

Hirschfelder feierten begeistert Erntedank und die Freigabe der Ortsumgehung

Da sag noch mal einer: "Die Hirschfelder lockst du nicht raus!"

Viele Hirschfelder und auch Gäste aus den Nachbarorten folgten am Sonntag, dem 21. September, der Einladung des Gemeinderates und des Bürgermeisters, um gemeinsam die Freigabe der Ortsumgehung und Erntedank zu feiern.

So viele Gäste hat der Saal im Bürgerhaus schon lange nicht mehr gesehen, schon kurz nach 15 Uhr reichten die 120 eingedeckten Plätze bei weitem nicht mehr aus und Anke Völkel hatte mit ihren vielen Helfern gut zu tun, alle zu versorgen. Inzwischen griffen viele Besucher schon mit an, um neue Sitzgelegenheiten zu beschaffen.

Mit ein paar Minuten Verspätung konnte die Veranstaltung beginnen. Doch nicht allein das Feiern stand im Vordergrund des Nachmittags, sondern auch Gemeinschaftssinn.

Der Hirschfelder Kirchenchor, Catarina Schneider als Gesangssolistin und Markus Barth sowie Raik Jelitzki vom H.S.O, haben nicht nur für, sondern auch mit den Gästen gesungen.

Für die Jüngsten war extra ein Clown angereist, der die Kinder in seine eigene Welt entführte.

Bei der geselligen Schaar konnte auch Familie Marquardt einige ihrer Handarbeitsprodukte an den Mann und an die Frau bringen.

In vielen guten Gesprächen kam immer wieder die Freude über diese gelungene gemeinsame Feier zum Ausdruck und auch der Wunsch auf Wiederholung. Zur Wiederholung besteht durchaus die Chance, am 11. Oktober zum Herbststanz des Feuerwehrvereins Hirschfeld, **aber diesmal bitte Geld mitbringen!**



Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer